

Местоимение *es* в грамматиках и лексикографических источниках немецкого языка

Объектом нашего исследования является местоимение *es* в современном немецком языке. Частота его употребления в немецких текстах чрезвычайно высока. Однако его функционально-семантические особенности ещё недостаточно хорошо исследованы. Точки зрения разных грамматистов не всегда совпадают, количество выделяемых ими функций различно. Вследствие этого цель нашего исследования заключается в выявлении функций местоимения *es* в немецком языке. **Задачей настоящего доклада** является представление местоимения *es* в результате анализа грамматик и лексикографических источников.

Были использованы следующие теоретические **методы исследования**: анализ, классификация, абстрагирование, сравнение и обобщение.

Изучив научную литературу, мы разделили её на две группы: издания по немецкой грамматике и словари (DWDS.de, DUDEN.de). Причина заключается в том, что эти источники по-разному рассматривают местоимение *es*. Грамматики рассматривают синтаксические функции местоимения, а лексикографические источники иллюстрируют контексты употребления.

Для начала обратим внимание на словари DWDS и DUDEN, у них есть немало сходств в толковании слова *es*. Прежде всего, оба источника относят *es* к части речи местоимение, а именно к личному местоимению. Они выделяют две сферы употребления *es*: 1) *es* связано с соотносительной величиной, т.е. отсылает к какой-то единице. Это может быть имя существительное (человек или предмет), который упоминается в речи: *Wo ist das Messer? Es liegt auf dem Tisch.* При этом *es* может отсылать к имени любого рода и даже числа: *Hier wohnte seine Schwester, es war eine bekannte Ärztin.* DWDS.de в отличие от DUDEN.de также указывает на синонимичные отношения местоимений *es* и *das*, отмечая более выразительный, указательный характер *das*. Именно в этом значении *es*, по мнению DWDS.de,

может отсылать к прилагательному или причастию, а также к целому предложению (*Sie ist froh, und ich bin es doppelt; Alle wussten (es), dass ein Unrecht geschehen war*).

2) es в безличных выражениях

В таких предложениях es считается формальным подлежащим, которое употребляется с глаголами погоды: *es regnet*, с глаголами, которые представляют событие как безличное: *es grünt und blüht, es brennt*, с глаголами в безличном пассиве: *es wurde gesungen und getanzt*, с возвратными конструкциями (DWDS.de указывает здесь конструкции с *lassen*): *es wohnt sich gut in diesem Stadtteil; es lässt sich gut mit ihm leben*. Оба лексикографических источника также выделяют es-формальный объект (с определенными глагольными сочетаниями): *ich habe es eilig*.

Таким образом, мы убедились, что восприятие данного местоимения у данных словарей довольно схоже. Обратим внимание теперь на грамматики немецкого языка. Выделенные у каждого автора функции для наглядности мы оформили в таблицу:

Таблица 1.

Es в работах разных авторов

функция автор	Личное местоимение	Указательное местоимение	Безличное местоимение (формальное подлежащее или дополнение)	Коррелят	Держатель места, или открывающая предложение частица	Другие функции
	Ich sehe das Kind, es spielt.	Kannst du Deutsch sprechen? - Nein, ich kann es noch	Es regnet jeden Tag./ sie hat es gut	Er hat es vor, eine Reise zu unternehmen.	Es wird ein Gewitter nahen.	

		nicht.				
Е.И. Шендельс	+	+	+	+	+	(Partikel)
В.Г. Адмони	+		+	+	+	Суммарно- обобщающее и неопределенное es (Die summierend- verallgemeinernden und unbestimmten es)
Грамматик а Дуден	+	+	+	+	+	
Г. Хельбиг и Й. Буша	+		+	+	+	(Platzhalt er)
В.С. Петуни	+		+	+	+	
П. Айзенберг	+		+	+	+	именная часть предиката в копулятивных предложениях (Es war einmal ein König).
А.Н. Карелин	+	+	+	+	+	

В таблице вы можете видеть пять функций местоимения es: личное, указательное, безличное местоимение в качестве формального подлежащего или дополнения, коррелят, держатель места, а также другие функции (сюда относятся какие-то особые функции, который выделяет определенный автор). Мы изучили работы следующих авторов (перечисляю).

Как следует из таблицы, все авторы в качестве первой функции приписывают es функцию личного местоимения, находящегося в оппозиции к sie, er (по Г. Хельбигу и Й. Буше - Prowort), то есть когда es замещает имя существительное (человека или предмет), упоминаемое в предыдущем или

последующем контексте: *Wo ist das Buch? Es liegt auf dem Tisch.* Г. Хельбиг и Й. Буша также считают, что в качестве личного местоимения es может заменять и а) субстантивированный инфинитив, пример: *Er siegt oft im Wettkampf, aber es (das Siegen) macht ihn nicht überheblich.*

б) предикатив в модели X ist/wird Y или X ist/wird Adj., где вместо предикатива (именной части составного именного сказуемого) стоит es, примеры: *Der Vater ist Arzt, und sein Sohn wird es (Arzt) auch. Die anderen waren müde, er war es (müde) nicht.*

А.Н. Карелин, Дуден-грамматика, Е.И. Шендельс в некоторых случаях относят es к указательным местоимениям: *Erzähl mir darüber nicht, ich habe es (dies, das) schon gehört.* Однако другие авторы относят такое использование es к функции личного местоимения, поскольку es здесь также отсылает к какому-то предложению.

Все без исключения грамматисты также выделяют es как коррелят, то есть слово, которое указывает на наличие придаточного предложения или инфинитивной группы. В грамматике Дуден можно найти такой пример: *Ich sehe es genau, dass wir uns nie trennen.* Г. Хельбиг и Й. Буша объединяют эту функцию с функцией es-держатель места (Platzhalter), приводя следующий пример: *Es hat sich gestern ein schwerer Unfall ereignet.* Однако, на наш взгляд, правильнее и логичнее отдельно выделить эту функцию, как это делают В.Г. Адмони, грамматика Дуден, П. Айзенберг, поскольку предвосхищающее es не является членом предложения и возможно в немецком предложении только на первом синтаксическом месте. П. Айзенберг, как и Е.И. Шендельс утверждает, что конструкция с es здесь используется для рематизации подлежащего (Rhematisierung des Subjekts), то есть, чтобы выделить/подчеркнуть подлежащее как новую и более важную информацию. Дуден-грамматика рассматривает es в предложениях такого типа (в копулятивных предложениях - Kopulasätzen - предложения с глагольными связками sein, werden) как подлежащее, но некоторые грамматисты, в том числе П. Айзенберг не согласен с этим мнением и считает, что es здесь

именная часть предиката (Prädikatsnomen): *Es ist ein Ausländer. Es sind Hans und Karl.*, поскольку по правилам немецкого языка подлежащее должно в обязательном порядке согласоваться со сказуемым.

Некоторые лингвисты, такие как Е.И. Шендельс, В.Г. Адмони утверждают, что *es* в этой функции используется как частица, поскольку не несет никакой смысловой нагрузки и даже не является членом предложения. Однако грамматисты более поздних лет не согласны с этим утверждением и в любой функции относят *es* к местоимению.

Одним из наиболее частых использований слова *es* можно отметить безличное местоимение *es* как формальное подлежащее или дополнение (с определенными глагольными сочетаниями): *es regnet, ich habe es eilig*. А.Н. Карелин утверждает, что в этой функции *es* употребляется с безличными глаголами (обозначение явлений природы, физических ощущений, наступление состояния): *Es donnert; Es ist mir übel; Es wird dunkel*, с личными глаголами в безличных устойчивых сочетаниях: *es gibt, es handelt sich um*.

В. С. Петунин посвятил отдельную статью семантике безличного местоимения *es* в функции подлежащего. В отличие от других авторов, он объединил функцию держателя места, коррелята и формального (безличного) подлежащего в категорию использования *es* как безличного местоимения. Он противопоставляет личное местоимение, с одной стороны, и безличное местоимение, с другой, и считает, что безличное местоимение *es* выступает:

1) как безличное подлежащее, «если реальный агент отсутствует или неизвестен»: *Es regnet. Es zischt*.

2) в качестве открывающей предложение частицы (Platzhalter): *Es lebte einmal ein Kaiser*.

3) в качестве коррелята: *Es ist ungewiss, ob er kommt. Es ist verboten, hier zu rauchen*.

Проанализировав данные источники, мы выделяем пять функций местоимения *es*: личное местоимение (заместитель), безличное местоимение в качестве формального подлежащего или дополнения, коррелят, держатель

места (предвосхищающее es), а также именная часть предиката (в копулятивных предложениях). Для выделения этих функций мы использовали критерии:

1)отсылает ли местоимение es к имени существительному, прилагательному, причастию и т.д. (если да, то это личное местоимение);

2) указывает ли местоимение es на наличие придаточного предложения или инфинитивной группы (если да, то коррелят);

3) с какими глаголами согласуется местоимение es (если безличные или глаголы, которые выражают безличный процесс, то безличное местоимение как формальное подлежащее или дополнение, смотря в каком падеже стоит);

4) является ли местоимение es членом предложения (если нет и стоит на первом месте, то держатель места). Необходимо помнить о копулятивных предложениях, где es - именная часть предиката. Работа по выработке критериев продолжается.

Выводы: Мы показали, как местоимение es рассматривается в трудах Е.И. Шендельс, В.Г. Адмони, Г. Хельбига и Й. Буши, В.С. Петунина, П.Айзенберга, А.Н. Карелина и словарях DWDS и DUDEN. Авторы грамматик демонстрируют синтаксические функции, а лексикографические источники - контексты употребления. Следствия для нашего исследования: Анализ позволил нам выделить на данный момент пять синтаксических функций es. Однако в ходе работы над докладом мы убедились, что необходимо 1) привлечь семантический и когнитивный аспекты , в частности, работы Р. Лэнекера и В.С. Петунина, 2) для достоверности результатов исследования разработать более строгую систему критериев, охватывающую когнитивный, семантический и синтаксический аспекты, 3) обратиться к тщательному анализу собранного нами фактического материала